

## DOCUMENTS

### THE NISQUALLY JOURNAL

[Continued from Vol XII, Page 70.]

[September, 1850]

[Ms. Page 11]

*Friday 13th.* Fine. Chaulifoux<sup>356</sup> finished cart, and [h]as commenced another of the same sort. Edwards<sup>357</sup> and Young<sup>358</sup> at the Hides. Trudelle<sup>359</sup> making Pins for Pin[nin]g down Hides. Hore at work in slaughter house making Tallow, &c. C. Ross<sup>360</sup> & Indian gang out cutting a small patch of barley in the American Plain.<sup>361</sup>

*Saturday 14th.* Fine. Chalifoux at cart. Hore<sup>362</sup>, Edwards, Young, Trudelle & Jollibois<sup>363</sup> at work on the Hides. Mr. Ross and gang finished cutting barley in A[merican] P[lai]n. Mr. Roberts<sup>364</sup>, from Cowlitz<sup>365</sup>, here today, [h]as come for his little child<sup>366</sup>, who [h]as been here some time, under the care of Mrs. Tolmie.<sup>367</sup>

*Sunday 15th.* Dull. Dr. Tolmie<sup>368</sup> accompanied by Mr. Finlayson<sup>369</sup> rode out to Muck<sup>370</sup> to see J[oh]n McPhail<sup>371</sup> who is very ill with Rhumatism.

356 Baptiste Chaulifoux, a servant.

357 A servant.

358 A servant.

359 A servant.

360 Charles Ross, a servant.

361 A plain, situated north of the present fort, the former residence of Reverend J. P. Richmond. This is the "Mission Plain" of Wilkes. Adjacent was the Canadian Plain, so called from the fact that the Red River immigrants of 1841 took up their abode there. Both names are now obsolete but "American Lake" adjoining the first-mentioned plain derives its name therefrom.

362 A servant.

363 A servant.

364 George B. Roberts, agent for the Puget's Sound Agricultural Co. at the Cowlitz Farm.

365 The Cowlitz Farm was the second largest post maintained by the Puget's Sound Agricultural Co. It was situated on the Cowlitz River in townships 11 and 12 north, range 1, west of the Willamette meridian. At its height it comprised some 1200 acres, fenced in, eleven barns, and a mill.

366 See this *Quarterly*, vol. xi, no. 4 (October, 1920), p. 296.

367 Mrs. William Fraser Tolmie, wife of Dr. Tolmie, and daughter of Chief Factor John Work.

368 Dr. William Fraser Tolmie, Chief Trader for the Hudson's Bay Co. and superintendent of the Puget's Sound Agricultural Co.

369 Chief Factor Roderick Finlayson, in charge of Fort Victoria.

370 A farmsite and herdsman's station maintained by the Company near the present town of Roy, Pierce Co.

371 John McPhail, a shepherd.

*Monday 16th.* Fine. Chaulifoux at cart. Young & Jollibois at work cleaning hides. C. Ross with Indian gang grubbing in swamp, the man Trudelle on leave of absence for one week to go to the Cowlitz. T. Linklater<sup>372</sup> is today wanting boys for herds, three of his boys, having lately ran off. The Kanaka Cowie<sup>373</sup> one of the late runaways here today begging again to be taken into the employ of the Comp[an]y, the 2 Englishmen Edwards & Hore not at work today, they had by some means procured Spirits from Sharles [sic]<sup>374</sup> (a settler in Squally<sup>375</sup> bottom) with which they made themselves intoxicated. This morning Mrs. Finlayson was safely delivered of a daughter, both are doing well. [Ms. Page 12.]

*Tuesday 17th.* Fine. Chalifoux jobbing about Fort. C. Ross and Gang grubbing in swamp. Edwards & Young at the Hides. Jollibois & Cowie (who is again taken into the employ of the Co[mpan]y) commenced reroofing with shingles the Store on beach.

*Wednesday 18th.* Fine. Chalifoux at work lengthening Table in large House. Jollibois, Cowie & Squally<sup>376</sup> roofing Store on beach. Young & Edwards changing flooring in loft above Shop. Hore & Rabasca<sup>377</sup> at the Hides which work will now soon be brought to a close. C. Ross & gang clearing in swamp. Mr. Roderick Finlayson left this morning to proceed back to Ft. Victoria.

*Thursday 19th.* Dull with strong breeze. Chaulifoux jobbing about Fort. Young & Edwards at the Hides. Hore making Tallow & cleaning out the large Vats in Slaughter house to receive the beef of which a great quantity will soon be killed for salting down. C. Ross & Gang tying up the barley in the A[merican] P[lain.] Jollibois, Cowie & c at Store on beach. Dr. Tolmie rode out to see J[ohn] McPhail who is still very bad.

*Friday 20th.* Much rain. Chalifoux, Jollibois & Cowie as yesterday. Edwards & Young threshing oats and other ways usefully employed. Hore at work in Slaughter House. C. Ross & Indian Gang variously employed, two ploughs at work today Jack<sup>378</sup> & S. Hatal.<sup>379</sup> [Ms. Page 13.]

<sup>372</sup> Thomas Linklater, a shepherd, since October 6, 1849, in charge of the post at Tinalquot.

<sup>373</sup> A servant. The term "Kanaka" refers to a native of the Sandwich or Hawaiian islands.

<sup>374</sup> Identity not ascertained. The known settlers in the vicinity were Charles Wren, Luther M. Collins, James McAllister, and a Mr. Carter.

<sup>375</sup> Nisqually.

<sup>376</sup> An Indian employee.

<sup>377</sup> A servant.

<sup>378</sup> Cowlitz Jack, an Indian employee.

<sup>379</sup> An employee, possibly a native of Hawaii.

*Saturday 21st.* Fine. Work the same as yesterday. Indian gang expected, who where [sic] employed sweeping out Fort.

*Sunday 22d.* Showery. Dr. Tolmie started this morning for Newmarket<sup>380</sup> p[e]r Canoe. I myself rode out to see J[ohn] McPhail, who is still very bad, he is to be brought to the Fort this week.

*Monday 23d.* Dull. Chaulifoux jobbing about Fort. Edwards, Hore & C. Ross with Indian Gang grubbing in swamp. Jolibois, Trudelle, Cowie & Indians Squally & Mousa Mous<sup>382</sup> reroofing Store on beach. Dr. Tolmie returned from Newmarket this Evening. A pretty brisk trade in Sale Shop to day principally from Cowlitz Indians of which a great number have arrived here to celebrate an Indians wedding.

*Tuesday 24th.* Fine. Edwards, with Indians finishing off hides, which work, if the weather lasts, will be finished in less than 2 days. Young boiling Tobacco for washing sheep, the remaining hands employed as yesterday. Dr. Tolmie rode out Muck.

*Wednesday 25th.* Fine. Work same as yesterday. Young reinstated in Slaughter house in place of Hore, the man Young being more suitable for the place than Hore. T. Linklater in to day. [Ms. Page 14.]

*Thursday 26th.* Fine. Chaulifoux at New Granary. Edwards & Hore finished cleaning Hides. Young melting fat, &c. C. Ross, with Indians, off to Newmarket with a load of wheat to get ground at the mill there. Jolibois & Cowie making a fence along the woods at the old Fort<sup>383</sup> to facilitate the operation of driving cattle down to the beach for shipment.

*Friday 27th.* Fine. Chaulifoux making good ox waggon which is shortly to make a trip to Tinalquot.<sup>384</sup> Edwards commenced sowing wheat in the late Potatoe field to the left of the road toward American Plain. Hore with the Indian gang turning over ground in swamp, the man Young off work on account of sickness.

*Saturday 28th.* Dull. Chaulifoux at ox carts. Jolibois & Cowie fencing road down to beach. Edwards finished sowing the above mentioned piece, 5 bushel is the quantity sown. Hore with wovmen

380 A former name of Tumwater, Thurston Co.

381 Edward Huggins, clerk.

382 An interpolater has written above his name the words "Moos-Moos" which in the Chinook Jargon mean "buffalo" or "horned cattle."

383 Old Fort Nisqually, built in 1833 by Archibald McDonald, was ill situated for commerce or agriculture. According to the journal entries of the time the Company had not definitely determined upon the Nisqually Plains as a theatre for operations, and the fort, located by Tolmie, was only a makeshift. As no change had been ordered it functioned until 1839, when it was taken over by the Puget's Sound Agricultural Co. Shortly afterwards, 1842-43, a new fort was built, on the present site, which was nearer to available fresh water and the plains. At the present time outlines of the old fort can be seen.

384 A company station and sheep ranch on a prairie of the same name in Thurston Co.

turning over ground in swamp. Young in Slaughter house at various jobs. C. Ross returned from Newmarket with 10 bags of Flour. The Indian Baptiste who was one of Mr. Finlayson's canoe-men returned with letters from Victoria.

*Sunday 29.* Fine. [Ms. Page 15.]

*Monday 30th.* Fine. Jollibois, Trudelle, Hore & Cowie roofing store on beach. Edwards & Young forenoon dressing a band of sheep, afternoon Edwards & Indians cleaning in swamp. Young cleaning store. Indian Jack with Indians ploughing up and gathering potatoes. T. Linklater started to day with two ox carts loaded with supplies for his shepherds, he took with him also rations for himself for 4 months.

[October, 1850]

*Tuesday 1st.* Fine. Work as yesterday.

*Wednesday 2d.* Dull with light showers of rain. Jollibois, Hore & Cowie roofing store on beach. Trudelle mending horse collars. Edwards & Young various jobs about garden &c. G. Boroboaro<sup>385</sup> & Indian gang digging potatoes & turning ground in swamp, the Indians Jack and Rabasca ploughing up the late potatoe ground. Charles Ross whose term of servitude expired yesterday left to day and [h]as gone to reside with his brother John<sup>386</sup> at whose place his services are much needed.

*Thursday 3d.* Fine. Jollibois, Hore & Cowie as yesterday. Edwards & Indian Gang digging potatoes in swamp at which place the potatoes are pretty abundant, upwards of 74 Bushels dug today. Mr. W. Ross<sup>387</sup> & Glasgow<sup>388</sup> in to day. They have been for the last 2 days driving Cattle belonging to Glasgow, which Cattle he some time back bought of the Comp[an]y, and up to this time he has let them run loose with the Comp[an]ys Cattle. Messrs. Ross & Glasgow with his friends could get them no further than the banks of the Squally<sup>389</sup> river, at which place they abandoned them, it is now agreed that Glasgow is to get his Cattle from the Cowlitz Farm. [Ms. Page 16.]

*Friday 4th.* Work the same as yesterday. 140 Bushels of Potatoes up to date.

<sup>385</sup> A servant.

<sup>386</sup> John Ross, formerly a servant, but probably at this time farming on shares.

<sup>387</sup> Walter Ross, clerk, resident since October 13, 1849, at Tillthlow or Rossville, now a Company station near Stellacoom, formerly the homestead of Mr. Heath, deceased.

<sup>388</sup> Thomas W. Glasgow, a settler of 1847, once a squatter on the Company's lands at the mouth of the Sequalitchev, and now surveyor of the port of Nisqually.

<sup>389</sup> Nisqually river.

*Saturday 5th.* Fine. Jollibois, Trudelle, Hore & Cowie finished roofing the store on beach. Edwards & Indian Gang digging potatoes in swamp. Young cutting up & making Tallow day's work at Potatoes 50 Bushels.

*Sunday 6th.* Clear & Sunshine.

*Monday 7th.* Gloomy with showers of rain. The man Chaulifoux (who this last week [h]as had leave of absence) returned this day and [h]as resumed work jobbing about Fort. Jollibois repairing large Canoe. Hore, Trudelle & Cowie with Indians dressed a band of sheep this morning, afternoon threshing barley. Edwards sow[e]d 1½ Bushels wheat this morning, rest of day with Indians digging potatoes & turning over soil in Swamp, two plougs at work by Indians Jack & Rabasca. A load of Mats, &c sent out to Mr. Ross who sent back 13 bushels of Kidney potatoes, grown at his place, they are to be kept for seed being rather a scarce sort. Work at Potatoes 50 Bushels.

*Tuesday 8th.* Weather as yesterday. Chaulifoux remaining hands at the potatoes, 80 bushels of which were taken up being not very abundant at the place they were working. Dr. Tolmie rode out to Steilacoom this afternoon. The Indian Cush arrived late this Evening from Victoria bringing letters from thence. [Ms. Page 17.]

*Wednesday 9th.* Fine & Clear. Chaulifoux jobbing about Fort. Jollibois making oars for large canoe. Dressed a band of sheep to day, remainder of day all hands (above mentioned excepted) at potatoe raising. Jack and Rabasca ploughing, days work at potatoes 54 Bushels, the sheep dressing having taken off a great many hands, thereby making the quantity small. Sent out rations for the shepherds in the plains.

*Thursday 10th.* Gloomy, with showers. Chaulifoux jobbing about Fort. Jollibois repairing large canoe, remaining hands at potatoes. A man of the name of "Godon," a halfbreed arrived here with "Cush" on Tuesday from Victoria, he says that he had leave from Mr. Douglas<sup>390</sup> to come here but we can not vouch for the truth of what he says, he is making Cabrasses<sup>391</sup> &c. days work at potatoes 47 Bushels.

*Friday 11th.* Chaulifoux & Jollibois as yesterday. Cowie with Squally and ox cart with a load of cedar bark off to Muck to finish the Potatoe house there. Hore & Tinphai<sup>392</sup> Threshing barley. Ed-

<sup>390</sup> Chief Factor James Douglas, head of the department of the Columbia, his headquarters were at Fort Victoria.

<sup>391</sup> A word whose meaning has not been ascertained. See this *Quarterly*, vol. xi, no. 4 (October, 1920), p. 300, note 321.

<sup>392</sup> An Indian employee.

wards & Trudelle with Indian gang digging potatoes. Jollibois preparing for the departure of Dr. Tolmie, Mrs. Tolmie & Mrs. Finlayson for Victoria, they will depart tomorrow weather permitting, days work at potatoes 39 Bushels. [Ms. Page 18.]

*Saturday 12th.* Much wind with showers of rain, this morning Dr. Tolmie accompanied by Mrs. Tolmie & Mrs. Finlayson left to proceed to Ft. Victoria, Jollibois forming one of crew of canoe, also Jacob a man form'ly in the employ of the Company, but deserted last year and went to California with the rest of the runaways, he [h]as returned thence as poor as he went and is now begging again to be taken into the service, he is now going to Victoria to try his luck there. Work the same as yesterday, 30 B[ushe]l potatoes up to day.

*Sunday 13th.* Squally with rain, the Brig "Orbit"<sup>393</sup> Captn. Fay<sup>394</sup> arrived at the landing this morning. Captn. Fay came up to see Mr. Forest<sup>395</sup> and if possible to make some arrangements as to taking a load of horses to Victoria, but our price p[er] horse (\$7) not quite agreeing with his he wanting 12\$ p[er] horse declined having anything to do with it.

*Monday 14th.* Very windy and wet. Chaulifoux preparing window for Mr. Forest's house. Trudelle & Tinphai putting up fence along road to beach. Edwards and Hore threshing barley in barn. Boro-boro with Indian gang forenoon assorting & afternoon digging potatoes. Jack & Rabasca ploughing in swamp. This afternoon arrived here Lieut[ena]nt Addison<sup>396</sup> from Astoria, Major Goldsburry<sup>397</sup> from New Market & Messrs. Sherman & Reed<sup>398</sup> from Oregon City<sup>399</sup>, they will stop here this night. [Ms. Page 19.]

*Tuesday 15th.* Weather as yesterday. The Englishman Hore who arrived this year from England who [h]as of late been very dissatisfied and gone very unwilling about his work, he this morning was nowhere to be found—it appears that last evening he left the Fort in Company with a man who is engaged on board the Brig. "Orbit" (now lying at the landing) taking with him his box of clothes &c. I myself went down this morning and assisted by Captn. Fay thoroughly searched the Brig, but we could find no clue as to his whereabouts, he is of not much loss to the Comp[an]y, being a

<sup>393</sup> See this *Quarterly*, vol. xi, no. 2 (April, 1920), p. 141, note 174, for an account of the arrival of this vessel. Michael T. Simmons held the controlling interest.

<sup>394</sup> Captain Robert C. Fay.

<sup>395</sup> Charles Forrest, agent for the Puget's Sound Agricultural Co.

<sup>396</sup> Lt. Addison, interested in the sale of the *Albion*.

<sup>397</sup> Probably Hugh Allan Goldsboro.

<sup>398</sup> Messrs. Sherman and Reed, seeking to buy the *Albion*.

<sup>399</sup> Former capitol of Oregon.

worthless lazy fellow. This evening an express from England arrived here [Ms. illegible.] Steilacoom Mail—work the same as yesterday.

*Wednesday 16th.* Chaulifoux repairing Mr. Forrest's house, the remaining hands raising potatoes in Tyrrels<sup>400</sup> lake ploughed up by Indian Jack, there is a very fine crop there, upwards of 123 bushels up to day and most of them very large, rode out to Muck the new potatoe house there progressing favorably.

*Thursday 17th.* Weather agreeable. Work the same as yesterday, 140 Bushels Potatoes up to day. [Ms. Page 20.]

*Friday 18th.* Fine. Chaulifoux reparing Mr. Forrest's House. Finished raising potatoes in Tyrrels lake, 60 B[ushe]l up to day making in all from there 323 Bushel—there is some rumours abroad as to the likelihood of there being before long other claimants to Tyrrels lake, so Mr. Forrest thought it advisable to get it ploughed up and sown with wheat and thereby stop all claim to it (other) for this year. Jack and Rabasca ploughing the above ment[ione]d ground.

*Saturday 19th.* Gloomy. Chaulifoux jobbing about fort, remaining hands digging potatoes in garden. 54 Bushels up to day.

*Sunday 20th.* Fair & Agreeable.

*Monday 21st.* Squally with rain. Chaulifoux jobbing about Fort. Dressed a band of Ewes. Indian gang with Boroboro digging potatoes, days work at Potatoes 66 Bushel.

*Tuesday 22d.* Fair. Chaulifoux making step ladder to upper story of store. Jack with Indian women digging potatoes. two bands of sheep dressed to day. Lapoitrie<sup>401</sup> in to receive his order preparatory to his trip to Cowlitz whence he his [sic] going with Glasgow for his Cattle (Glasgows). 40 Bushels potatoes up to day. [Ms. Page 21.]

*Wednesday 23d.* Fine. Chaulifoux at various jobs about Fort. Boroboro with Indian women digging Potatoes, remaining hands dressed sheep of which two bands were washed to day. Ox cart from Tom's<sup>402</sup> in with a load of sheep skins.

*Thursday 24th.* Fine. Chaulifoux repairing harroes &c. Trudelle, Cowie & Squally fencing road down to Beach. remaining hands at the Potatoes which work will now soon be brought to a close.

*Friday 25th.* Fine. Chaulifoux jobbing about Fort. Trudelle, Cowie & Squally with the additional assistance of Boroboro same as

400 The present Long Lake, near Lacey, Thurston Co. In 1849 Freeman W. Tyrrell settled on the tract since known as Hawk's Prairie. See this *Quarterly*, vol. x, no. 3 (July, 1919), p. 211.

401 A servant.

402 Thomas Linklater's residence at Tinalquot.

yesterday. Washed a band of Ewes. Jack & Rabasca ploughing Potatoe ground. Gang finished Potatoes this morning 20 b[ushel] up. Grant Total 1400 Bushels.

*Saturday 26th.* Fine. Work same as yesterday. Indian gang sorting & drying Potatoes.

*Sunday 27th.* Fine. this evening Dr. & Mrs. Tolmie arrived from Victoria. Must expect Mr. Douglas here on his route to Vancouver some time this week.

*Monday 28th.* Fine. Chaulifoux with Gohome<sup>403</sup> out felling Cedar for making pickets for new fence around swamp. dressed a band of Ewes. Trudelle, Cowie & Boroboro fencing road to beach. Indian gang sorting Potatoes. Oxen off to Muck to assist at getting in the Potatoes at that place. [Ms. Page 22.]

*Monday 28th.* Cont[inue]d. this afternoon arrived Mr. de Shenie<sup>404</sup> from Vancouver with a small supply of goods. Mr. de S is to proceed to Ft. Victoria to finish out his time as clerk. Cottie<sup>405</sup> here also with a man named Bates<sup>406</sup> a runaway serv[an]t on their way to Victoria to seek employment there.

*Tuesday 29th.* Dull with slight showers rain. Chaulifoux as yesterday. Jollibois jobbing about Fort. Trudelle, Cowie, Boroboro & Squally as yesterday. Washed a band of Ewes. Indian gang employed picking & sorting Potatoes. Press<sup>407</sup> off to Cowlitz.

*Wednesday 30th.* Fine. Chaulifoux & Cowie assisted by Cootie & Bates making good canoe that is to take Mr. d Shenie to Victoria. Trudelle & Boroboro as yesterday. Edwards, Young & Indians morning threshing barley, afternoon dressing a band of rams of which some few are slightly attacked with scab. Indian gang discharged to day, will be paid off tomorrow.

*Thursday 31st.* Gloomy. Chaulifoux splitting rails. Trudelle, Cowie, Squally & Boroboro fencing road to beach. Tinphai, Bill & Slugomas<sup>408</sup> threshing i nbarn. Edwards sowing wheat 4½ bushels sown to day. Jack & De Shenie off to Victoria taking with him 6 rams for that place. [Ms. Page 23.]

[November, 1850]

*Friday 1st.* Changeable. An holiday for all hands all saints day a day of much holiness amongst Canadians.

403 An Indian employee.

404 Identity not ascertained.

405 See this *Quarterly*, vol. xi, no. 4 (October, 1920), pp. 295, 301. Cottie was formerly in the employ of Captain W. Colquhoun Grant of Vancouver Island.

406 Identity not ascertained.

407 Express.

408 A servant.



*Saturday 2d.* Frost this morning, clear all day. Chaulifoux & Gohome splitting rails. Trudelle, Jollibois, Cowie & Boroboro fencing road down to beach. I myself assisted by Edwards and Young commenced taking an Inventory of goods in store. Kaphai [Tinphai] Slugomas & Cush threshing barley with flails. Indians at work Grubbing in swamp. Carts in from the Plains where they have finished digging and carting in Potatoes. There [h]as been pretty good crops all around in all about 3,000 Bushel.

*Sunday 3d.* Clear & Frosty.

*Monday 4th.* Fine. Chaulifoux splitting rails. Cowie, Trudelle & Boroboro fencing road to beach. Edwards & Young assisting at Inventory. Oxen employed fetching Clay and dragging Fire wood. Slugomas with two Indians digging Clay. Cush with remaining hands cleaning swamp. Tinphai off to the Plains; is to be replaced by Tapon.<sup>409</sup> Jollibois jobbing about Fort. [Ms. Page 24.]

*Tuesday 5th.* Weather Fine & Frosty. Work the same as yesterday, paid off the Indians who raised the plain Potatoes in all 34 hands.

*Wednesday 6th.* Showery. Chaulifoux splitting rails. Trudelle, Cowie & Boroboro fencing road to beach. Jollibois jobbing about Fort. Edwards & Young assisting at Inventory. Slugomas with Indians threshing & cleaning barley in barn. Indian gang employed grubbing in swamp. Napahay<sup>410</sup> in from Muck, is to stop here and look after Indian gang, &c. Mr. J. Todd<sup>411</sup> here to day, he is on his way to Victoria, there to join his father Mr. Todd<sup>412</sup> now a resident at Vancouvers Isl[an]d.

*Thursday 7th.* Fine. Work the same as yesterday. Dr. Toimie accompanied by Mr. Todd rode out to Steilacoom. Lapoitrie returned from Cowlitz bringing with him a mail. a pretty good Trade in Sale Shop to day.

*Friday 8th.* Much rain. hands employed threshing wheat & Peas. Trudelle and Boroboro off to Newmarket to bring back p[er] Canoe a load of Flour assisted by Young. took an Inventory of store on beach. [Ms. Page 25.]

*Saturday 9th.* Fine. Chaulifoux at New Granary. Jollibois making a sett of shelves for large house. Edwards, Steilacoom & Cush threshing oats. idlers at work grubbing in swamp. 10½ Bushels of Peas Cleaned this day.

409 An Indian employee.

410 An Indian employee.

411 John Todd, a servant.

412 Chief Factor John Tod.

*Sunday 10th.* Fine all day. Windy with rain towards Night.

*Monday 11th.* Fair. Chaulifoux making good fencing around wheat Fields. Jolibois Jobbing about Fort. Trudelle, Cowie & Boroboro repairing large Canoe &c. Edwards sowing wheat 4 Bushels put in the ground to day. Tapon & Steilacoom<sup>413</sup> making a park to receive pigs which are shortly to be driven in from the plains to fatten for killing. Napahay with gang in swamp. a large band of Snoqualmies<sup>414</sup> up trading furs, mats, &c.

*Tuesday 12.* a white Frost this morning, cold all day. Work as yesterday.

*Wednesday 13th.* Frosty. Chaulifoux repairing fence. Trudelle & gang fencing road to beach. Edwards & Steilacoom grubbing in swamp. Napahay & gang clearing swamp. Mr. Ross in to day with a band of pigs which are to be fattened up for killing. they are in very fine order. a pretty good trade in Sale Shop to day by Soldiers from Steilacoom. [Ms. Page 26.]

*Thursday 14th.* Fine. Work as yesterday.

*Friday 15th.* A white Frost this morning. fine all day. Chaulifoux & Tapon Splitting rails. Trudelle, Cowie and Boroboro at Fence to Beach. Edwards, Steilacoom & Cush delving in Swamp. Gohome & Gang grubbing in same. Jack & Rabasca ploughing for wheat. one of the Pigs that were driven in on Wednesday killed to day weight when dressed 235 lbs. Oxen employed hauling Fire wood.

*Saturday 16th.* Fine. Work as yesterday. A young gentleman named Ogleby<sup>415</sup> arrived to day. he came across this year with the Brigade<sup>416</sup> from Canada and is now on his way to Victoria, also a man, by trade a Cooper, who is for the same place.

*Sunday 19th.* Fine. In the morning Mr. De Shenie & Mr. Ross arrived from Victoria bringing with them news of the sudden illness of Govr. Blanchard<sup>417</sup> as also to request Dr. Tolmie's immediate attendance at Victoria, in accordance to which Dr. Tolmie accompanied by Mrs. Tolmie & Mr. Oglivie left forthwith to proceed to Victoria. Mr. De Shenies being dissatisfied with Vancouver's Island (at which place he formerly had some idea of Settling) is now on his way to his old place of residence at Fort Vancouver. [Ms. Page 27.]

<sup>413</sup> An Indian employee.

<sup>414</sup> The Snoqualmie or Snoqualmu, a Salish division on the upper branches of the river of the same name.

<sup>415</sup> Ogleby.

<sup>416</sup> An organized body of men engaged in transporting supplies, furs, etc. between the more distant posts.

<sup>417</sup> Richard Blanchard, first governor of Vancouver Island.

*Monday 18.* Dull. Chaulifoux & Tapon at the Pickets for fence around swamp. Trudelle & Cowie finishing fence at beach. Edwards and Indians Delving in swamp. Gohome & Collin grubbing in same. Oxen employed hauling rails. Jollibois preparing for new garden Fence. Boroboro Sick. Arrived today Dr. Haden<sup>418</sup> of Steilacoom accompanied by Judge Strong<sup>419</sup>, Marshall Meek<sup>420</sup> and Messrs. Simmons<sup>421</sup> & ——— Strong, brother to before mentioned Ju[dg]e Strong. Mr. Meek was anxious for me to give him a Census or an entire Valuation of the Property of the Hudson's Bay & Puget's Sound Comp[anie]s at this place, but not being in my power to give him the required information I requested him to let it stand off—till the return of Dr. Tolmie from Victoria.

*Tuesday 19th.* Gloomy with rain toward night. Work the same as yesterday. De Shenie started this morning for Fort Vancouver.

*Wednesday 20th.* Showery. Chaulifoux preparing sledge for hauling rails. remaining hands employed as yesterday. Indian Jack out looking for plough horses.

*Thursday 21.* rainy. Chaulifoux making ready for hauling rails. Jollibois making Pins. Trudelle & Cowie finished fencing road down to beach. Edwards & gang delving in swamp. Mr. Meek here to day. took a Census of this place given to him by Mr. Ross. [Ms. Page 28.]

*Friday 22.* Weather as yesterday. Chaulifoux hauling in rails for new garden fence. Jollibois prepareing pins for do. Trudelle & Cowie repairing bridge that leads over canal in swamp. Edwards & Indians delving in swamp. Young boiling down Fat for Tallow &c. Oxen employed hauling rails. Indians, Jack & Rabasca at plough. Mr. Ross in to day to arrange the Cattle Accounts &c.

*Saturday 23d.* Much rain. Work as yesterday. The "Albion"<sup>422</sup> Ship latley [sic] served by the Americans is to be sold to day by auction, Marshal Meek acting as auctioneer.

*Sunday 24th.* Showery. T. Linklater in to day. he his [sic] greatly in want of herds, his principal hands having left him last week.

*Monday 25th.* Fine. Jollibois & Trudelle at New Garden Fence. Edwards, Cowie & gang delving and grubbing in swamp. Chaulifoux with oxen hauling rails. The Sale of the Albion and goods

418 Dr. I. A. Haden, resident physician at Fort Steilacoom.

419 Associate Justice William Strong.

420 Joseph Meek.

421 Michael T. Simmons, James Clark Strong.

422 See, for an account of the seizure of the *Albion*, this *Quarterly*, vol. xi, no. 3 (July, 1920), p. 218.

finished to day. the Ship was knocked down to a Mr. Goldsboro' of Newmarket for the Sum of 1450 Dollars.

*Tuesday 26th.* Rain. Chaulifoux splitting rails. Trudelle, Jolibois, Cowie & Indians at New garden Fence. Indian Gang grubbing in Swamp. Edwards sowing wheat. 9 Bushel in to day. [Ms. Page 29.]

*Wednesday 27th.* Gloomy. Chaulifoux & Tapoie splitting rails. Trudelle & Jolibois finishing garden Fence. Edwards sowing wheat. 5 Bus[hels] sown to day. The Indians who took Mr. Tod to Victoria returned to day bringing with them an express for England, they met with a sad accident coming up, by which they lost their Canoe. Haikaykainum one of the Indians says that coming along close in shore the wind blowing very strong at the time a large tree, blown down by the wind, fell accros [sic] their Canoe and smashed it to pieces, it was with great difficulty they saved the Packet.

*Thursday 28.* rain. Work as yesterday. Commenced Fencing on Swamp on a much stronger scale than formly.

*Friday 29th.* Wet & miserable. Chaulifoux splitting rails. Trudelle & Jolibois at New Fence. Edwards & Indians threshing in barn. Young melting Grease &c.

*Saturday 30th.* Cold & Showery. Trudelle & Jolibois as yesterday. Edwards & Chaulifoux with Indians, cutting a drain on piece of wheat in Swamp Park. Young in Slaug[heter] House usefully employed. Sent Packet of Letters from Victoria, to Steilacoom to be forwarded p[e]r Military express to Fort Vancouver. [Ms. Page 30.]

[To be continued.]